

保护历史文化遗产 推动文化传承发展

——深入学习贯彻习近平文化思想述评

据新华社北京1月30日电 党的十八大以来，在以习近平同志为核心的党中央引领下，我国文化遗产保护传承工作取得历史性成就，文化遗产蕴含的创新创造基因被不断激活，一幅古今辉映、气势恢宏的新时代文化长卷徐徐展开。

让中华文脉绵延赓续、文明薪火代代相传，新时代新征程上，我们要以习近平文化思想为指引，更好担负起新的文化使命，保护好、传承好、利用好历史文化遗产，为以中国式现代化全面推

进强国建设、民族复兴伟业注入强大文化力量。

■保护：把老祖宗留下的文化遗产精心守护好

■传承：让文物说话、把历史智慧告诉人们

■利用：找到传统文化和现代生活的连接点



扫码看全文

20家外国出版机构与中国外文局签署备忘录 共同翻译出版《习近平谈治国理政》第四卷

新华社北京1月30日电 1月30日，《习近平谈治国理政》第四卷国际合作翻译出版备忘录签约仪式在北京举行。泰国国家研究院、泰国国家研究中心、巴基斯坦巴中学会、吉尔吉斯斯坦萝扎·奥通巴耶娃倡议国际公共基金会等20家外国知名出版机构与中国外文局签约，共同翻译出版多语种版本《习近平谈治国理政》第四卷。

《习近平谈治国理政》第四卷

生动记录了以习近平同志为核心的党中央，面对百年变局和世纪疫情相互叠加的复杂局面，面对世所罕见、史所罕见的风险挑战，统筹国内国际两个大局，统筹疫情防控和经济社会发展，统筹发展和安全，团结带领全党全国各族人民在中华大地上全面建成小康社会、开启全面建设社会主义现代化国家新征程的伟大实践，集中展现了马克思主义中国化时代化的最新成果，充分体现了中国共产党为推动构建人类

命运共同体、共建美好世界的最新贡献，是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想开辟新境界、实现新飞跃的权威著作。

《习近平谈治国理政》第四卷外文版于2023年6月正式出版后，多家外国知名出版机构纷纷表达合作翻译出版当地语种版本的愿望。《习近平谈治国理政》第四卷国际合作翻译出版，将有助于国际社会更好了解习近平新时代中

国特色社会主义思想的最新发展，增进对中国式现代化的认知和理解，分享治国理政经验，共促人文交流合作。

20家外国出版机构来自阿富汗、阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、保加利亚、希腊、匈牙利、肯尼亚、韩国、吉尔吉斯斯坦、老挝、蒙古国、尼泊尔、巴基斯坦、波兰、罗马尼亚、塔吉克斯坦、泰国、乌兹别克斯坦、越南等国家。

坚定信心向前进

——2024年中国经济高质量发展开年观察

据新华社北京1月29日电 走过不平凡的2023年，中国经济在砥砺前行中迎来2024年新开局。

面对更趋复杂严峻的国内外环境，一个共识更加清晰：推进高质量发展既是突围向上的根本出路，也是需要迈过重重难关的艰辛道路。

深刻阐明新时代做好经济工作的规律性认识，明确提出“坚持稳中求进、以进促稳、先立后破”，习近平总书记在去年12月召开的中央经济工作会议上指明前进方向。

开年以来，在习近平经济思想引领下，各地各部门抢抓机遇奋发作为，亿万人民同心协力，中国经

济在高质量发展的道路上坚定信心向前进。

■稳中求进——在推动高质量发展中展现新气象

■向新而行——在创新驱动发展中塑造发展新动能

■利民为本——在解难题补短板中增加民生新获得

■破浪向前——在构建新发展格局中打造竞争新优势



扫码看全文

大选之年的“两个美国”

新华社华盛顿1月29日电 记者 颜亮

美国民主、共和两党斗争以及政治极化并不是新闻，但进入大选年，美国各种政治乱象还是让人“大开眼界”，人们可以真切感受到“两个美国”的存在。

记者最近探访了美国东北部新罕布什尔州，见识到美国前总统、共和党人特朗普支持者的“狂热”。他们在天寒地冻中排队数小时，只为参加特朗普竞选集会。形成鲜明对比的是，民主党阵营对特朗普嗤之以鼻，称他为“美国民主的破坏者”。

美国近期一项民调显示，近八成共和党选民对特朗普有好感，而民主党人中对他有好感的仅占6%；至于正在竞选连任的现任美国总统拜登，82%的民主党选民对他有好感，而对拜登有好感的共和党人只有4%。

美国选举策略师们指出，在当前政治极化加剧的背景下，总统候选人想要胜出，必须拿下所属党派选民绝大多数选票，而这一情况又

给党派纷争和社会撕裂火上浇油。

最近，两党围绕移民问题“撕”得不可开交。共和党人控制的得克萨斯州政府在移民和边境政策上“硬刚”拜登政府，引发美国媒体和专家对美国出现重大政治危机的担忧和讨论。在华盛顿，国会众议院共和党人频繁在移民问题上向拜登政府发难，还寻求弹劾主管移民事务的国土安全部长马约卡斯。

民主党人炮轰“共和党人滥用权力，破坏拜登政府在移民问题上的努力”。国土安全官员和发言人表示，马约卡斯上任35个月，27次到国会出席听证会，主要就美国南部边境问题提供证词。众议院共和党人对马约卡斯提供的内容不感兴趣，他们想要的就是弹劾马约卡斯。

主导马约卡斯弹劾案的共和党国会议员玛乔丽·泰勒·格林在社交媒体上说，拜登和民主党人放任移民非法涌入美国，马约卡斯是美国“开放边境”的直接负责人，“他故意玩忽职守，必须被弹劾”。

除了马约卡斯，拜登也是众

议院共和党人弹劾调查的对象。特朗普任内两次被民主党控制的众议院弹劾，但相关弹劾条款均没有通过参议院。弹劾本该是政治“大招”，这些年却频繁被使用，反映出两党对立和矛盾之尖锐。

怎么办？作为极右翼“网红”政客，格林大胆提议：“红色美国”和“蓝色美国”（在美国政坛，红色和蓝色分别象征共和党和民主党），既然“三观不合”，不如干脆“国家离婚”。

“两个美国”之间的“婚姻”现状也着实堪忧。皮尤研究中心数据显示，现在的美国婚姻中只有约4%是共和党人与民主党人之间的“红蓝配”。1960年时，只有4%的美国人不愿意让他们的孩子与另一个党派的人结婚，而到2020年，这一数字上升到了近40%。

“两个美国”各有各的社交圈、媒体圈、政策圈，在诸多问题上观点迥异。有美国学者指出，“两个美国”实质上已处于“冷内战”状态。新罕布什尔州一名选民向记者抱怨，由于政治极化，美国众多政策大幅摇摆。就气候变化和

能源政策而言，两党主张差异巨大，普通美国民众对此无所适从。

今年大选，共和党初选已进行了两场，特朗普轻松连胜，其党内竞争对手仅剩美国前常驻联合国代表妮基·黑利。民主党首场初选将于2月初在南卡罗来纳州举行。拜登在党内没有受到有力挑战，不出意外的话，他将再次成为民主党总统候选人。

美国媒体和专家普遍认为，特朗普同拜登再次交手的可能性越来越大。不过，特朗普还没有摆脱参选资格争议，一系列法律问题悬而未决，今年大选不会平静。

此外，“两个美国”对今年大选结果的反应还是未知数。《纽约时报》文章写道：目前完全不清楚的是，一个分裂的国家将对获胜那方做出怎样的反应。“拒绝接受、扰乱、进一步分裂甚至暴力，似乎都有可能。”



2023年 浙江绿电交易突破80亿千瓦时

据新华社杭州1月30日电（记者林光耀）记者30日从浙江电力交易中心获悉，2023年浙江绿电交易成交电量突破80亿千瓦

时，达到82.13亿千瓦时，同比增长218.85%，绿电交易实现跨越式增长，市场活跃度不断增强。

公益广告

预防为主 生命至上

用行动防范火灾，守护美丽家园。